

Anna B

## Interview

- 1 I: 애나 씨, 영어 말고 어떤 언어를 할 수 있어요?
- 2 A: ((입술 움직임)) 몰라.
- 3 I: 어, 예, 어떤 외국어, 언어를 말할 수 있어요?
- 4 A: 어, 한국어를 아, 말할 수 있어요.
- 5 I: 네, 그래요? 한국어를 배우기 시작했을 때 몇 살이었어요?
- 6 A: 암 (...) 스물(..) 어, 한 살이었어요.
- 7 I: 어디에서 한국어를 배웠어요?
- 8 A: 아, 미네소타 대학에서 배웠어요.
- 9 I: 네, 한국어 수업이 어땠어요?
- 10 A: 한국어 수업이 아, 아주 재미있어요.
- 11 어려와는데, 아, 음, 제가 한국어 수업을 좋아해요.
- 12 I: 아, 그래요? 왜 좋아해요?
- 13 A: 아 ((목청 가다듬음)) 아 (....)... 아, 선생님이, 아, 아, 좋으(.)고,  
아 (..) 한국어를, 아 (..) 아 (.) 달라요.
- 14 I: 달라요?
- 15 A: [네 ((고개 끄덕임)), 아, 영어, 영어하고 한국어 아주 달라요.
- 16 I: [네
- 17 A: =그래서 아주 재미있어요.
- 18 I: 음, 어떡, 어떤 점이 달라요?
- 19 A: 아, 암, 한글? 암, 한국어, 어(.) 어, 재미있는 것을 어, 어, 써요.
- 20 I: 음, 재미있는 것을 써요?
- 21 A: 아, 암, 쓰기? ((손 동작)) 아, 쓰기 때문에 아주 재미있어요.
- 22 I: [네
- 23 I: 아, 한국어 쓰기가 재미있어요?
- 24 A: [네
- 25 I: 아, 애나 씨는, 한국 영화를 본 적이 있어요?
- 26 A: 아 (..), 한국 영화?
- 27 I: 네.
- 28 A: (...) 아, 네, 조금 봤어요.
- 29 I: 네, 어, 어떤 영화를 봤어요?
- 30 A: ((한숨)) 엄 (...) 어, 더 시크릿을 봤어요.
- 31 I: [한국 영화?
- 32 A: [얼, 노, 노 (.) 어 (.) 이름을 더 퍼즐.
- 33 I: 퍼즐?
- 34 A: [네
- 35 I: 그 영화의 줄거리를 이야기해 주세요.
- 36 A: ((입술모양 '줄')) ((한숨)) 어(.) 어 (.) 어(.)네 남자가 어, 편지를 받았어요.

- 37 어(.) 편지를 (.) 어 (.) 회사, 어(.) 에서 만나해야 돼요.
- 38 어(.) 거기에서 엄(.) 어(..)패킷을 받았어요.
- 39 어(.) 그 남자가 어(.) 은행을, 엄(.) 은행에서 엄(.) 돈을, 어(.) 가지고 갔어요, 가야 돼요.
- 40 어(.) 두 번째 어(.) 어, 남자들이 어(.) 하지(.) 어(.) ((고개 저음)) 하고 싶지 않아요.
- 41 그런데, 어(.) 어른 남, 남자가 어(.) 우리가 어 해야 해요 라고, 라고 말하, 말했어요.
- 42 그래서 남자들이 어 시작하, 시작했어요.
- 43 I: 뭐를 시작했어요?
- 44 A: 어, 은, 은행을 샀어요.
- 45 I: 은행을 샀어요?
- 46 A: [네
- 47 I: 네, 그래요. 어, 애나 씨는 어, 교실 밖에서 한국어를 말해요?
- 48 A: (...) 암(.) 다시 한 번?
- 49 I: 예, 아, 한국어 교실 밖에서 한국어를 이야기해요?
- 50 A: <속삭임> 교실, 교실.
- 51 I: 네
- 52 A: 네, 아(.) 제가 얘기했어요.
- 53 I: 한국어 수업 말고 누구하고 한국어로 해요?
- 54 A: 어 (.) 선생님하고 크라스메이트(.) 어 하고 같이 말해요.
- 55 I: 어, 한국어 수업 시간 말고 다른 시간, 다른 장소에서 한국어를 말해요?
- 56 A: = 네, 어 집에서 제가 한국어를 말해요.
- 57 I: 아, 그래요? 누구하고 한국어로 말해요?
- 58 A: 어 저하고 제 룸메이트하고 같이 어 말해요.
- 59 I: 아, 그래요? 네. 어떤 때 한국어로 말해요?
- 60 A: 어 (.) 먹었을? 어(.) 어 점심, 점심을 뭐 먹을래요?
- 61 어(.)야, 설거지해야 해요.
- 62 I: <웃음>
- 63 A: 어 컴퓨터에서 뭐 봤어요?
- 64 I: 아, 그래요? 네. 또 애나 씨는 한국 음악을 들어요?
- 65 A: 네, 어(.) 제가, 많이 밴드를 좋아해요.
- 66 어 빅뱅하고 동방신기하고 슈퍼주니어를 아주 좋아해요.
- 67 I: 네, 그래서 어떻게 그런 (.) 한국 가수를 알게 됐어요?
- 68 A: 아 (.) 누구?
- 69 I: 음, 처음에 어떻게 한국 가수를 알게 되었어요?
- 70 A: 어(.) 반드에서? 어 태양하고 지드래곤하고 <웃음> 어(.) 수리, 대상, 어 서현.
- 71 I: 아, 그래요? 예, 어, 예, 애나 씨는 왜 한국 음악을 좋아해요?
- 72 왜 한국 가수를 좋아해요?
- 73 A: 어 (.) 재미있고, 어 (.), 노래 잘 해요.  
어 (.) 그리고 남자들이 아주 잘 생겼어요. <웃음>
- 74 I: <웃음> 그래요?
- 75 A: [네

- 76 I: 네, 좋아요. 어, 애나 씨는 한국어 말고 다른 외국어를 공부한 적이 있어요?
- 77 A: 음(...) 다른?
- 78 I: 음, 다른 언어, 영어, 한국어 말고 다른 언어를 공부했어요?
- 79 A: 엄 (.), 어 (.) 고등학교에서 제가 프랑스로 배웠어요.
- 80 I: 그 언어를 배우기 시작했을 때 몇 살이었어요?
- 81 A: 어(.) 프랑스로?
- 82 I: 네.
- 83 A: 어(.) 열(.) 어 (.) 여섯이? 아, 여섯 살이었어요.
- 84 I: 네, 프랑스 수업이 어땠어요?
- 85 A: 어 재미있어요. 어 프랑스가 어 영어(.) 어(.) 어(.) 조금 같아요.
- 86 I: 음, 그래요? 어떻게 같아요?
- 87 A: 어(.) 쓰기하고 어(.) 어던 어(.) 말쑤이 조금 같아요.
- 88 I: 음, 그래요? 프랑스어 수업 시간에 학생들이 무엇을 했어요?
- 89 A: 어 아(.) 시험 보고 어(.) 말(.)하고 어 (...) <웃음> 어(.) 많이(.) 어 써야 돼요.
- 90 I: 네, 그래요? 어, 한국어 수업하고 프랑스어 수업하고 음(.) 어떤 수업이 더 좋아요?
- 91 A: 음... 지금 한국어 수업이 아주 좋아해요.
- 92 I: 왜 더 좋아요?
- 93 A: 어(.....) 글썬요 <웃음> 어(.) 선생님은 어 조금 달라요.
- 94 어(.) 그런데(.) 어, 제가 한국어를 아주 좋아해요. <웃음>
- 95 I: 왜, 왜 한국어를 좋아해요?
- 96 A: 어(.) 말기 재미있어요.
- 97 어(.) 그리고 어 (.) 음악 아주 좋아하고 어 (.) 친구 어 (.) 한국어 수업에서 친구를 만났어요.
- 98 I: 네, 그래요. 아 (.) 한국어가 사용되는 나라로 여행을 가 본 적이 있어요?
- 99 한국으로 여행을 가 본 적이 있어요?
- 100A: 아 (.) 여행?
- 101I: 네.
- 102A: 아 (.) 제가 한국에서 여행을 아(.) 가고 싶어요. 아(.) 지금 돈이 없어서 할 수 없네요.
- 103 <웃음> 그런데 어 어 (.) 많이 강부한 후에 제가 한국에 갈고 싶어요.
- 104I: 네, 알겠습니다. 감사합니다.
- 105A: 네.